

中华传统文化经典

◎ 主编：张丽丽

# 笠翁对韵

无障碍阅读  
学生版

从单字到多字，从语音到修辞，依古代通行的韵声而排，声韵协调，内容丰富，对仗工整，朗朗上口，如唱歌般富有音韵美，是学习对仗、用韵、组织词语的最佳启蒙读物。



北京出版集团公司  
北京教育出版社

弘扬中华传统文化  
培养高尚优雅品格



# 笠翁对韵

主编：张丽丽

编者：王丹 白红霞

学生版

无障碍阅读

中华传统文化经典

## 图书在版编目(CIP)数据

笠翁对韵 / 张丽丽主编. — 北京: 北京教育出版社,  
2015.3

(中华传统文化经典)

ISBN 978-7-5522-5571-3

I. ①笠… II. ①张… III. ①诗词格律—中国—启蒙  
读物 IV. ①H194.1 ②I207.21

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第051337号

---

## 中华传统文化经典

### 笠翁对韵

主编: 张丽丽

\*

北京出版集团公司 出版  
北京教育出版社  
(北京北三环中路6号)

邮政编码: 100120

网址: [www.bph.com.cn](http://www.bph.com.cn)

北京出版集团公司总发行

全国各地书店经销

北京嘉业印刷厂印制

\*

660mm×920mm 16开本 11.5印张 154千字

2015年3月第1版 2015年10月第2次印刷

ISBN 978-7-5522-5571-3

定价: 10.80元

版权所有 翻印必究

质量监督电话: 13911108612 (010) 58572832 58572393

# 总序

ZONGXU



中国作为一个历史悠久的国家，因历朝历代的文化积累和传承，形成了特有的博大精深的传统文化体系，这一庞杂的体系体现在灿若星辰的各种传统文化经典中。虽然这些经典与当今时代相去甚远，但其包含的精神内核和文化意义却根植在每一个国人的血液里。

纵览这些传统文化经典，我们会发现，传统文化有其平实的底蕴，充满日常生活的调子，因为它有“晨则省，昏则定”这样琐碎平实的孝之教导；有“亲戚故旧，老少异粮”这样充满柴米油盐气息的待客之道；有“心口如一，童叟无欺”这样朴素而永恒的价值观……

传统文化亦有其高情远致，强调精神的高洁与纯粹，因为它有“大道之行也，天下为公”的社会理想；有“厚德载物，道济天下”的广阔胸襟；有“斯世清浊异品，全赖吾辈激扬”这样当仁不让的慷慨气概……

正因为传统文化有这样丰厚的底蕴，所以，虽然时代飞速变化，思想观念不停流转，但是作为我们中华民族赖以安放心灵的精神家园和价值体系，传统文化不但不会步入没落，相反更会在这个价值观多元化的时代体现其重要性。它流经千百年，无声无息地渗透在国人的血脉中，潜藏在每一个人的思想意识的底层，或许你未曾留意，不曾发觉，但是我们的每

一次举手，每一次投足，都深深地暴露了我们属于中华民族的这一文化密码，我们每一颗心灵都在这文化密码的河流里得到长久而深远的润泽，这也是我们编写这套书的最主要原因。

鉴于传统文化经典与我们隔着漫长的岁月，有些阅读者已经不能流畅地阅读和准确地把握、体会其中的意义，为了帮助读者扫清阅读障碍、更好地掌握传统文化，我们做了以下工作：

### 一、介绍作者及其思想或者本书的流传历程

古语说“知人论世”，为了帮助读者把握传统文化的思想内涵，我们对每本书的作者的生平经历及其思想发展脉络进行精要的介绍，让读者在宏观的时代思想背景下去了解作品，了解传统文化。

### 二、采取文后注释和翻译的形式，方便阅读

根据读者对古典文学名著的学习需求，以及阅读过程中遇到的难点，本书采取文后注释的形式，对作品里的生僻字词进行注音，对难解的字词进行解释，同时对作品中出现的一些人物、官职、相关的传说、天文地理知识等进行简要说明。文后的注释简洁明了，能使学生在阅读中真正地实现无障碍阅读，理解作品内容。

### 三、力求内容准确而完整

我们这一套传统文化经典书籍特别注重内容的准确性和完整性，完全对照权威版本进行认真核对，内容上除极个别情况之外没有任何删减，并对全文进行了翻译，力求原汁原味地为读者呈现传统文化典籍的本来面貌。

### 四、设置传统文化小知识栏目

为了弘扬传统文化，让读者了解古典文化的各种小知识，我们特别开设传统文化小知识栏目，为读者讲解古代礼仪、风俗、制度、服饰、典籍等，这一方面有助于帮助读者阅读原文，另一方面有助于读者积累知识，增长见识。

## 五、名句集锦

几乎每本传统文化典籍都有一些名句流传下来，它们至今仍然在日常生活中被广泛应用，言简意赅地表达着某种思想和看法，流传千年依然活力无限，我们把这些经典的句子放在每本书后面，有助于读者记忆和运用。

虽然世易时移，但今天，传统文化仍然在国民道德教育、人格教育和智力教育等方面起着不可替代的作用，我们愿通过我们的努力为大家献上一套从内容到形式都力求完美的传统文化典籍，希望读者在阅读中体会传统文化的精深与美好，也愿传统文化在当代中国更加枝繁叶茂。当然，我们的书还存在不足之处，敬请读者批评指正！

编者

# 前言

QIANYAN



中华文化源远流长，在这片古老而神秘的土地上，流传下来许多传统文化的瑰宝。它们如一颗颗明亮的星星，在历史长河中闪耀，至今仍发挥着它们自身的价值。《笠翁对韵》就是传统文化中的一部经典之作，也是中国传统启蒙教育的重要组成部分，它为训练儿童作诗对句、掌握声韵格律，作出了优秀的示范。

《笠翁对韵》是李渔创作的用来学习对仗、用韵、组织词语的启蒙读物，因李渔的号是笠翁，所以此书叫《笠翁对韵》。李渔（1611年—1680年），明末清初著名的戏曲家，浙江兰溪人。他原名仙侣，字谪凡，号天徒，到了中年时才改名为李渔，字笠鸿，号笠翁。除了《笠翁对韵》之外，他所作的《闲情偶寄》一书也非常著名。

《笠翁对韵》全书分为上下两卷，按韵分编，上卷十五韵，分别是东、冬、江、支、微、鱼、虞、齐、佳、灰、真、文、元、寒、删；下卷十五韵，分别是先、萧、肴、豪、歌、麻、阳、庚、青、蒸、尤、侵、覃、盐、咸。书中的内容包罗天文、地理、花木、鸟兽、人物、器物等的虚实应对，融进了大量的神话传说和历史故事、常见的典故和俗语，这些内容对于人们作诗吟对来说是相当丰富的材料，使用起来非常方便。在编排上，从单字对到双字对，从三字对、五字对、七字对到十一字对，声韵协调，朗朗上口，让学生在语音、词汇、修辞等方面得到很好的训练。从单字到多字的层层属对，朗诵起来，乐感极强。蒙童熟读之后，就能比较快捷地领会平仄对仗，学作简单的对联和诗词，达到一种“熟



读唐诗三百首，不会作诗也会吟”的理想效果。这和其他全用三言、四言句式的书籍相比更见韵味。

《笠翁对韵》是古代训练儿童的声韵启蒙读物，在现代仍具有重要意义。孩子在熟读后不仅能从中了解一些有趣的神话故事，有教育意义和启迪意义的历史故事，更重要的是还能增加语言积累，提高灵活运用语言的能力，培养对文学尤其是传统文学的学习兴趣，接受传统文化的熏陶，达到传承传统文化的目的。

对于现代社会中那些爱好古体诗文并喜欢写古体诗的人来说，阅读《笠翁对韵》是他们学习声韵、对句的一种快捷方式。比如对偶，无论在古代还是在现代，都是一种重要的修辞手法，运用得好，可以让文章生花吐艳，增彩添辉。更何况如今学写旧体诗词的人越来越多，大有复兴民族文化的趋势，这就让这本书显得更为重要。

为了让灿烂的中国传统文化继续发光发热，我们希望能通过《笠翁对韵》这本书燃起大家对古典文化学习的热情。

编者

# 目 录

[contents]



## ■ 全文诵读 | ..... 1















### 上 卷

一	东	.....	28
二	冬	.....	33
三	江	.....	37
四	支	.....	41
五	微	.....	47
六	鱼	.....	52
七	虞	.....	57
八	齐	.....	63
九	佳	.....	69
十	灰	.....	75



	十一	真	.....	80
	十二	文	.....	85
	十三	元	.....	90
	十四	寒	.....	93
	十五	删	.....	98

 下  卷

	一	先	.....	102
	二	萧	.....	108
	三	肴	.....	113
	四	豪	.....	118
	五	歌	.....	123
	六	麻	.....	129
	七	阳	.....	135
	八	庚	.....	141
	九	青	.....	146
	十	蒸	.....	149
	十一	尤	.....	153
	十二	侵	.....	157
	十三	覃	.....	160
	十四	盐	.....	164
	十五	咸	.....	168

## 全文诵读

### 上卷

#### 【一 东】

天对地，雨对风。大陆对长空。山花对海树，赤日对苍穹。雷隐隐，雾蒙蒙。日下对天中。风高秋月白，雨霁晚霞红。牛女二星河左右，参商两曜斗西东。十月塞边，飒飒寒霜惊戍旅；三冬江上，漫漫朔雪冷渔翁。

河对汉，绿对红。雨伯对雷公。烟楼对雪洞，月殿对天宫。云<sup>ài dài</sup>叆叇，日曈曨。蜡屐对渔篷。过天星似箭，吐魄月如弓。驿旅客逢梅子雨，池亭人挹藕花风。茅店村前，皓月坠林鸡唱韵；板桥路上，青霜锁道马行踪。

山对海，华对嵩。四岳对三公。宫花对禁柳，塞雁对江龙。清暑殿，广寒宫。拾翠对题红。庄周梦化蝶，吕望兆飞熊。北牖当风停夏

扇，南帘曝日省冬烘。鹤舞楼头，玉笛弄残仙子月；凤翔台上，紫箫吹断美人风。

## 【二 冬】

晨对午，夏对冬。下饷对高舂。青春对白昼，古柏对苍松。垂钓客，荷锄翁。仙鹤对神龙。凤冠珠闪烁，螭带玉玲珑。三元及第才千顷，一品当朝禄万钟。花萼楼间，仙李盘根调国脉；沉香亭畔，娇杨擅宠起边风。

清对淡，薄对浓。暮鼓对晨钟。山茶对石菊，烟锁对云封。金茵茜，玉芙蓉。绿绮对青锋。早汤先宿酒，晚食继朝饔。唐库金钱能化蝶，延津宝剑会成龙。巫峡浪传，云雨荒唐神女庙；岱宗遥望，儿孙罗列丈人峰。

繁对简，叠对重。意懒对心慵。仙翁对释伴，道范对儒宗。花灼灼，草茸茸。浪蝶对狂蜂。数竿君子竹，五树大夫松。高皇灭项凭三杰，虞帝承尧殄四凶。内苑佳人，满地风光愁不尽；边关过客，连天烟草憾无穷。

## 【三 江】

奇对偶，只对双。大海对长江。金盘对玉  
 盏，宝烛对银缸。朱漆槛，碧纱窗。舞调对歌  
 腔。兴汉推马武，谏夏著龙逢。四收列国群王  
 伏，三筑高城众敌降。跨凤登台，潇洒仙姬秦  
 弄玉；斩蛇当道，英雄天子汉刘邦。

颜对貌，像对庞。步辇对徒杠。停针对搁  
 杼，意懒对心降。灯闪闪，月幢幢。揽辔对飞  
 舡。柳堤驰骏马，花院吠村龙。酒量微醺琼杏  
 颊，香尘没印玉莲双。诗写丹枫，韩女幽怀流  
 御水；泪弹斑竹，舜妃遗憾积漓江。

## 【四 支】

泉对石，干对枝。吹竹对弹丝。山亭对水  
 榭，鹦鹉对鸂鶒。五色笔，十香词。泼墨对传  
 卮。神奇韩幹画，雄浑李陵诗。几处花街新夺  
 锦，有人香径淡凝脂。万里烽烟，战士边头争  
 保塞；一犁膏雨，农夫村外尽乘时。

菹对醢，赋对诗。点漆对描脂。璠簪对珠  
 履，剑客对琴师。沽酒价，买山资。国色对仙

姿。晚霞明似锦，春雨细如丝。柳绊长堤千万树，花横野寺两三枝。紫盖黄旗，天象预占江左地；青袍白马，童谣终应寿阳儿。

箴对讚，缶对卮。萤照对蚕丝。轻裾对长袖，瑞草对灵芝。流涕策，断肠诗。喉舌对腰肢。云中熊虎将，天上凤凰儿。禹庙千年垂橘柚，尧阶三尺覆茅茨。湘竹含烟，腰下轻纱笼玳瑁；海棠经雨，脸边青泪湿胭脂。

争对让，望对思。野葛对山柈。仙风对道骨，天造对人为。专诸剑，博浪椎。经纬对干支。位尊民物主，德重帝王师。望切不妨人去远，心忙无奈马行迟。金屋闭来，赋乞茂林题柱笔；玉楼成后，记须昌谷负囊词。

## 【五 微】

贤对圣，是对非。觉奥对参微。鱼书对雁字，草舍对柴扉。鸡晓唱，雉朝飞。红瘦对绿肥。举杯邀月饮，骑马踏花归。黄盖能成赤壁捷，陈平善解白登危。太白书堂，瀑泉垂地三千丈；孔明祀庙，老柏参天四十围。

艾对甲，幄对帟。荡荡对巍巍。严滩对邵

圃，靖菊对夷蕝。占鸿渐，采凤飞。虎榜对龙旗。心中罗锦绣，口内吐珠玑。宽宏豁达高皇量，叱咤喑哑霸王威。灭项兴刘，狡兔尽时走狗死；连吴拒魏，貔貅屯处卧龙归。

衰对盛，密对稀。祭服对朝衣。鸡窗对雁塔，秋榜对春闱。乌衣巷，燕子矶。久别对初归。天姿真窈窕，圣德实光辉。蟠桃紫阙来金母，岭荔红尘进玉妃。霸王军营，亚父丹心撞玉斗；长安酒市，谪仙狂兴换银龟。

## 【六 鱼】

羹对饭，柳对榆。短袖对长裾。鸡冠对凤尾，芍药对芙蕖。周有若，汉相如。王屋对匡庐。月明山寺远，风细水亭虚。壮士腰间三尺剑，男儿腹内五车书。疏影暗香，和靖孤山梅蕊放；轻阴清昼，渊明旧宅柳条舒。

吾对汝，尔对余。选授对升除。书箱对药柜，耒耜对耨锄。参<sup>yōu</sup>鲁，回不愚。阙阅对闾閻。诸侯千乘国，命妇七香车。穿云采药闻仙子，踏雪寻梅策蹇驴。玉兔金乌，二气精灵为日月；洛龟河马，五行生克在图书。



敬对正，密对疏。囊橐<sup>tuó</sup>对苞苴。罗浮对壶峤，水曲对山纡。骖鹤驾，诗鸾舆。桀溺对长沮。搏虎下庄子，当熊冯婕妤。南阳高士吟《梁父》，西蜀才人赋《子虚》。三径风光，白石黄花供杖履；五湖烟景，青山绿水在樵渔。

### 【七 虞】

红对白，有对无。布谷对提壶。毛锥对羽扇，天阙对皇都。谢蝴蝶，郑鹧鸪。蹈海对归湖。花肥春雨润，竹瘦晚风疏。麦饭豆糜终创汉，莼羹鲈脍竟归吴。琴调轻弹，杨柳月中潜去听；酒旗斜挂，杏花村里共来沽。

罗对绮，茗对蔬。柏秀对松枯。中元对上巳，返璧对还珠。云梦泽，洞庭湖。玉烛对冰壶。苍头犀角带，绿鬓象牙梳。松阴白鹤声相应，镜里青鸾影不孤。竹户半开，对牖不知人在否；柴门深闭，停车还有客来无。

宾对主，婢对奴。宝鸭对金凫。升堂对入室，鼓瑟对投壶。觥合璧，颂联珠。提瓮对当垆。仰高红日近，望远白云孤。欹向秘书窥二